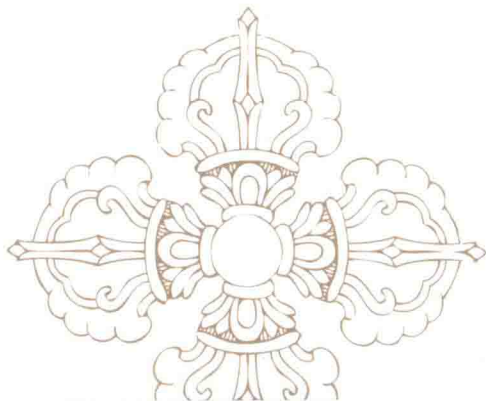


陕西师范大学宗教学集刊之一
密教研究 第2辑

密教的派别与图像

吕建福/主编



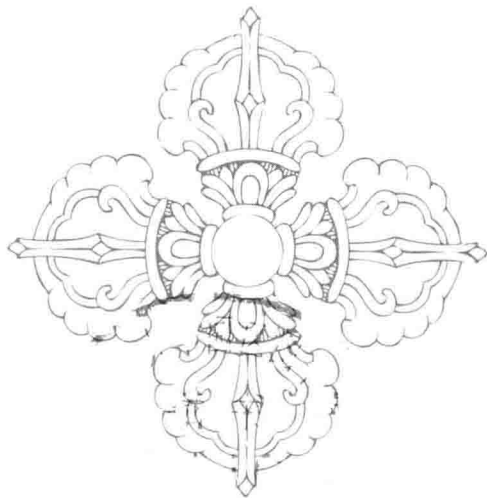
中国社会科学出版社

陕西师范大学宗教学集刊之一

密教研究 第2辑

密教的派别与图像

吕建福/主编



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

密教的派别与图像 / 吕建福主编. —北京: 中国社会科学出版社, 2014. 9

ISBN 978-7-5161-4241-7

I. ①密… II. ①吕… III. ①密宗—宗教艺术—研究
IV. ①B946.6②J19

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 083580 号

出版人 赵剑英
责任编辑 黄燕生
责任校对 韩海超
责任印制 戴 宽

出 版 **中国社会科学出版社**
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名:中国社科网 010-64070619
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京君升印刷有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2014 年 9 月第 1 版
印 次 2014 年 9 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 24.5
插 页 2
字 数 376 千字
定 价 78.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社联系调换
电话:010-64009791

版权所有 侵权必究

《密教研究》编辑委员会

主编 吕建福

编委 黄心川 温玉成 张保胜 陈 兵 林光明 严耀中

刘永增 吕建福 索南才让 尕藏加 李 翎 侯慧明

主办 陕西师范大学宗教研究中心

前 言

《密教研究》作为陕西师范大学宗教学集刊之一，是密教研究的专题性学术集刊，主要展现中国学术界研究密教的最新成果。每年出版一辑，每辑有一个相对集中的主题，附设动态综述。本辑主题是密教的历史与图像，分历史传播、教派关系和文物图像三部分，共20篇学术论文，其中除《道教与密教》1篇外，均选自首届中国密教国际学术研讨会论文。

密教本是佛教两大教法之一，与“显教”相对而称，最初以显示、秘密来区别佛的教法，后来就成为中国佛教用来判释教相的一组概念，凡以经论言教方式显示佛陀教义者被称为显教，凡以印咒观想形式象征佛陀秘密意蕴者被称为密教。

密教实是佛教三大教派之一，与小乘、大乘相对而言，或称密乘，或称持明乘、金刚乘，或称俱胜乘、时轮乘，不同的历史时期有不同的称谓，不同的流派也有不同的名称。最初起源于大乘陀罗尼法门，以修持陀罗尼为主形成原始的陀罗尼密教。随后持诵陀罗尼兼相结印，具备密法系统，成为早期的持明密教。后来则加之瑜伽观想，三密兼修，自成教义体系，是为中期两大流派真言密教与瑜伽密教。最后瑜伽密教继续发展，成为晚期的无上瑜伽密教，至是除原始密教外称密教为事、行、瑜伽、无上瑜伽四续部，无上瑜伽又分别密集为瑜伽父、胜乐为瑜伽母、时轮为无二续。

密教也是佛教最后一个历史发展时期，由原始佛教、部派佛教、大

乘佛教相继发展而来。原始形态的密教陀罗尼最早作为一种记忆术，用来记诵佛教经典，并以摄持其教法意义被称为总持法门，与戒定慧并称菩萨四事庄严。而当大乘思潮走向信仰主义、神秘主义时，陀罗尼法门也向独立方向发展，时当公元3世纪。后来在与大乘佛教相辅而行的过程中，逐渐发展壮大，至7世纪以后，蔚为佛教一大流派，主导印度佛教数百年，直至13世纪。密教早在三国时开始传入中国，经南北朝时期的传播，至隋唐两朝广为流行，并形成密宗派别，影响后世，显密融合。还东传韩国、日本，在日本形成真言宗和天台宗两派，并成为平安朝及其以后日本佛教的主流，及至于今。藏传佛教也从吐蕃时代开始接受密教，11世纪以后大规模移植印度密教，并与西藏民族文化相结合，先后形成宁玛、噶举、萨迦、夏鲁、觉囊等密教派别，格鲁派也深受其影响，显密并弘，使藏传佛教成为具有浓厚密教色彩的佛教系统。从元代开始，藏传密教从西藏向周边地区传播，广泛流行于蒙古地区，也一度流传内地，近代以后又传播世界各地，影响广泛。

密教还是佛教与印度教共用的一个名称，印度后期密教的经轨称怛特罗（tantra），汉译教王经，因此西方学术界称密教为怛特罗教（tantrism）。但以怛特罗的形式组织宗教经典及其教义体系的并非局限于佛教流派，印度教的一些派别如湿婆派和性力派以及其他一些宗教教派也如此，因此西方学术界以怛特罗或怛特罗教指称密教时，则被区分为佛教的密教和印度教的密教。而根据流行的一种观点，印度的怛特罗传统渊源于印度土著文化，与吠陀以来的婆罗门—印度教传统并行潜流，相互影响。如此怛特罗的原始形态又指向印度的土著信仰以及类似的宗教现象，与一般的密教概念所指大相径庭。本刊所谓的密教主要是就佛教而言，包括传统密教以及后期怛特罗形式的密教。同时也便于沟通与西方学术传统，在此也以密教通指西方所谓的怛特罗教，并刊载相关论文。

密教在佛教各流派中具有鲜明的特点，以其神秘主义、祭仪主义、象征主义以及性力崇拜，表现出浓厚的宗教性。与显教的理论说教不同，密教注重修行实践，尤其以身、口、意三密修行而著称，即以手结印契为身密，以持诵陀罗尼为口密，以观想本尊为意密，三密相应，现证本

尊，即身成佛。《大日经》以三句义概括其教义，即以菩提心为因，大悲为根，方便为究竟，大致代表密教的理论体系。其中因句是其本体论，以阿字本不生为内涵的菩提心为修行成佛的内在根据。根句是其修行论，大悲兼大慈，慈悲双修，成就于大悲胎藏曼荼罗中，概指密教曼荼罗修法。曼荼罗 (maṇḍala)，意译轮圆具足，指圣众聚集之坛场。其类型分为大曼荼罗、法曼荼罗、三昧耶曼荼罗、羯磨曼荼罗四种，按形状则有方、圆、三角及多边曼荼罗形等，按尊位则分别尊、独部、都会曼荼罗等，均以神祇的不同组合方式而言。密教崇拜大日如来为法身佛，以诸佛菩萨及诸圣众均为其应化加持身，曼荼罗中圣众分别佛部、金刚部、莲花部三部，乃至宝生部、不空成就部为五部，而以五方五佛为核心，组成种种曼荼罗，或图画或雕塑或剪贴，形成密教特色的艺术形式。究竟句为其方法论，以三密为主，歌舞嬉曼，香花灯涂，种种承事供养，次第生起，由染入净，大欲大乐，定慧双运，具足方便，则万行圆极，明空不二，成就醍醐妙果，究竟圆满。

密教作为佛教三大教派之一，在佛教史乃至相关宗教史上产生过深远影响，及至于今仍然影响着人们的宗教生活，因而在中国佛教史以及宗教史上占有重要地位，也具有十分重要的宗教学研究价值。但长期以来有关密教的学术研究相对滞后，与中国拥有汉藏密教丰富的研究资源形成反差。中国的密教研究兴起于近代佛教复兴运动，围绕密教从日本的回传和藏传密教在内地的传播而展开，主要由佛教界翻译和介绍日本的密教研究以及藏传密教状况，并不是严格意义上的学术研究。从20世纪80年代末开始，密教研究步入独立发展阶段。至20世纪90年代，以几部密教史专著的相继出版、法门寺地宫密教文物的发现和研究、有关石窟及寺院密教遗迹考察论著的问世，标志着中国密教研究的迅速发展。进入21世纪以后，密教研究深入发展，国家社会科学基金项目设立多项密教课题，全国硕博士论文中也有许多密教选题，密教研究人才不断成长，研究论著数量越来越多，尤其成功举行首届中国密教国际学术研讨会，标志着密教研究进入有计划、成规模的发展阶段。现在创办《密教研究》专题学术集刊，又为密教研究提供了一个学术平台，密教研究稳步发展的各项条件已经具

备，相信在学术界同仁的共同努力下，密教研究将在中国的学术苑中结出更为丰硕的果实。

吕建福

2010年7月20日

于陕西师范大学宗教研究中心

目 录

前言	吕建福(1)
----------	--------

历史传播

吐蕃外籍密宗大师无垢友考述	尕藏加(1)
唐宋时期山西地区密教经幢研究	赵改萍(16)
两宋画论与西蜀密教	徐 强(38)
试探密教在闽北的发展状况	黎晓铃(56)
日本真言宗在台湾的随军布教(1896—1945)初探	黄英杰(71)
复活于当代中国的空海	
——走过“空海之路”两千四百里	[日]静慈圆(91)
藏传佛教对美国心理学的影响	高 颖(112)
当代台湾汉传佛教之创宗现象	
——以真佛宗为考察中心	吴有能(121)

教派关系

试说密教中婆罗门教因子	
——以仪轨与“神”为例	严耀中(142)
醍醐灌顶与甘露滋心	
——密教与奥义书	石海军(151)
道教与密教	黄心川(170)

符咒、掐诀、变神

- 密教与道教神霄雷法 刘雄峰(184)
净土五会念佛与密教音乐关系之检讨 李小荣(194)

文物图像

试论新疆地区的密教信仰

- 以千手观音图像为例 李翎(205)
敦煌梵文沙符新考 张保胜(223)
两件银作曼荼罗的年代鉴定 温玉成(248)
移植与嬗变

- 明代金银饰品中的密教纹样 扬之水(255)
唐代密教多首多臂像探讨 陈清香(286)
敦煌莫高窟第 148 窟金·胎两部曼荼罗相关图像解说 刘永增(313)
莫高窟第 361 窟的主题
——莫高窟 361 窟研究之四 赵晓星(324)

动态综述

- 西藏密教研究综述 许得存(346)
西藏密教发展的恢宏历史画卷
——索南才让教授的《西藏密教史》述评 魏冬(370)

吐蕃外籍密宗大师无垢友考述

尕藏加

无垢友 (bi ma la mi tra) 在古印度佛教密宗领域具有很高的造诣, 公元 8 世纪, 应吐蕃赞普 (国王) 赤松德赞之邀请, 来到吐蕃从事翻译佛经和传授密法。他在吐蕃生活长达 13 年之久, 深受吐蕃本土佛教信众的普遍推崇和虔诚敬仰。尤其是藏传佛教宁玛派将无垢友尊奉为本宗密法传承的主要祖师之一, 在藏传佛教旧派密宗史上享有崇高地位。

一 生平事迹

无垢友 (bi ma la mi tra) 作为古印度一位佛教密宗大师, 其生平事迹在藏文佛教史书中不乏描述。仅他的名字, 就在藏文文献中常出现音译和意译两种: 第一种撰写为 “bi ma la mi tra” (布玛拉弥札), 简称 “bi ma la” (布玛拉), 此乃梵文名之音译, 相对而言, 此名在藏文文献中出现的频率较高, 实际上, 已成为其正统或常用名字; 另一种写法是 “dri med bshes gnyen” (智美协年), 这是按梵文名之字义译成的藏文称谓, 意指 “无垢友”, 故在汉文中常以此名来书写。

对于无垢友的具体生卒年月, 在有关文献资料中未能搜寻到清楚可靠的记录。当然, 许多藏文史籍中不但说明无垢友是古印度迦湿弥罗 (今克什米尔) 人, 而且记录了无垢友的出生年属相, 正如 “他于牛年出生在印度, 三百岁时传法来吐蕃, 时距佛灭一千零八十年。”^① 显而易见,

^① 达钦·乌金林巴 (gter chen Au rgyan gling pa) 掘藏, 洛珠加措等译《莲花生大师传》(pad ma bkav thang), 青海人民出版社 1990 年版, 第 507 页。

这段记述里掺杂了神话色彩，虚构成分较浓重，其出生年依旧模糊不清，甚至认为无垢友被邀请到吐蕃传法时，竟达三百岁，这不符合正常人的寿命规律。然而，从藏传佛教密宗的立场看，不难理解其中的玄妙，身为一代密宗大师，其身世需要进行神秘性的渲染，犹如莲花生大师的神秘身世。所以，在藏文史料中无论是莲花生还是无垢友，一般不直面描述他们的真实身份和家境实况，从而造成迄今依然难于准确判断无垢友的生卒年月，有待今后作进一步考证。

尽管无从断定无垢友的真实生卒年月，我们还是通过藏文史书，可以大致推断出他生活的时代。根据《杜钧教史》(bdud vjoms chos vbyung)记载：吐蕃名僧娘·当增桑布(nyang ting vdzin bzang pu)向吐蕃赞普(国王)赤松德赞(公元742—797年)举荐印度密宗大师无垢友，遂派遣噶瓦·白泽(ska ba dpal brtsegs)、觉若·鲁坚赞(cog ro klu-vi rgyal mtshan)等吐蕃佛教译师赴印度邀请无垢友，他抵达吐蕃后主要从事佛经翻译并传授密法。而且无垢友在吐蕃传教达13年，后去汉地五台山朝礼，并在那里圆寂。^①可见，无垢友于公元8世纪被邀请到吐蕃传法，至于后在五台山圆寂，有待考证。众所周知，公元8世纪，是吐蕃佛教立足并进入发展时期，许多藏文史书都比较一致地认为，当时赤松德赞执政，他派人从周边佛教发达地区邀请众多高僧大德，在吐蕃开展大规模的译经和传教活动，其中就有无垢友密宗大师的有力参与。由此可以断定，无垢友乃公元8世纪的佛教著名人物。

至于无垢友的生平事迹，在藏文文献中不乏介绍，尤其在藏传佛教宁玛派史书中有大量的描述。如《宁玛教派源流》(rnying ma chos vbyung)记载：

无垢友上师出生于西印度一个叫大象林(glang povi tshal)的地方，父亲叫德丹主人(khyum bdag bde ldan)，母亲名为赛柔主妇(bdag nyid gsal rig)。无垢友7岁时进入一所学校，并成为一名才学出众的优秀学生。不久，无垢友由于智力超群而被举荐归入佛门。

^① 杜钧·益西多吉(bdud vjoms ye shes rdo rje)：《杜钧教史》(bdud vjoms chos vbyung)，四川民族出版社1996年藏文版，第172页。

他在全面修习佛学知识期间，还广泛学习文化课程，每门课聘请3位老师来讲授，如此方能满足他的求知欲，共聘请了15位老师。无垢友21岁时被选入班智达的行列，他精通各门学科知识，并掌握360种语言，能够运用四大种声音及动物语言解说各种事理；特别是他不仅娴熟般若经论，而且将般若深奥义理以日常诵经一般顺口演讲或阐释。同时，在显宗方面，无垢友通达佛教三藏包括大小乘之经论；在密宗方面，他曾依止160位具足讲说及修持传承之上师，修学所有续部，尤其亲近布达古哈亚（bungnha gu hya）上师修习《甘露功德续》（bdud rtsi yon tan rgyud）之一切密法，获得大手印殊胜成就。无垢友尤为精通《幻变经》（sgyu vphrul），著有《秘藏》（snying po）注释即《理论明灯》（khong gzung gsal sgron）和《略释》（vgrel chung）等多部密宗论著。^①

不难看出，无垢友不仅是一位极富智慧的天才性学僧，而且从小受到优良的佛教修学和文化教育，他精通佛教三藏，尤其专长佛教密宗，是一位名副其实的古印度佛学家和密宗大师。因此，无垢友于公元8世纪受到吐蕃赞普赤松德赞的盛情邀请，来到吐蕃传授密法和翻译佛经。特别是无垢友在吐蕃获得崇高的宗教地位和高级别的社会礼遇。譬如，他的宗教身份和社会影响当时仅次于寂护和莲花生两位大师而成为吐蕃外籍高僧中的第三号人物。正如：

国王邀请班智达讲经
 乌仗亚那来的莲花生
 来自萨霍尔国的静命
 克什米尔来了布玛拉
 坐于铺设兽皮狮子床
 华盖之下宝伞团团开
 右撑幡幢左边张旌旗

^① 土登维色·旦白尼玛（thub bstan vod gsal bstan pavi nyi ma）：《宁玛教派源流》（rnying ma chos vbyung）上册，西藏人民出版社1992年藏文版，第157—158页。

前置金曼荼罗百零八
 还有松耳石和绿宝石
 青玉珊瑚诸宝曼荼罗
 各配一名翻译来讲经^①

这段引言描绘了外籍高僧在吐蕃讲经说法时的隆重场景，同时，又反映了无垢友（布玛拉）在吐蕃佛教界享有与寂护（静命）和莲花生大致相等的宗教威信或地位，他在参加吐蕃举办的各项佛事活动中的规格和条件完全等同于寂护与莲花生两位大师。这里进一步说明了无垢友作为吐蕃佛教界的第三号人物是言之有理并名副其实的。

无垢友最初到吐蕃传授密法和翻译佛经的机缘，亦有部分藏文文献认为，是吐蕃大译师毗茹札那（bee ro tsa na）向赤松德赞推荐而促成的，正如《莲花生大师传》（pad ma bkav thang）记载：

在印度的嘎比罗城中
 安札菩提国王供奉的
 五百学者之中有二人
 布玛拉以及普达古哈
 应当请到吐蕃作祈祷
 届时我的讲法会证实
 应当多多迎请班智达
 不要臧否佛法应全译
 言讫即赴嘉摩擦瓦绒。^②

这是吐蕃名僧毗茹札那大译师从印度留学归来后在吐蕃遭遇非礼而被遣送嘉摩擦瓦绒（今四川阿坝藏族自治州大小金川地区）之际，向吐蕃赞普赤松德赞提交的建言献策，他认为布玛拉（无垢友）和普达古哈

^① 达钦·乌金林巴（gter chen Au rgyan gling pa）掘藏，洛珠加措等译：《莲花生大师传》（pad ma bkav thang），青海人民出版社1990年版，第513页。

^② 同上书，第484页。

(bungngha gu hya) 是当时印度五百名著名佛教学者中最有影响力的两位大师。经过毗茹札那的极力推荐和详细介绍, 赤松德赞对无垢友有所了解, 最终促成邀请无垢友到吐蕃传教。对此, 藏文著名史书《西藏王臣记》(deb ther dpyid kyi rgyal movi glu dbyangs) 中亦有较详记载: “吐蕃人中有一些奸臣对毗茹札那等人大生嫉妒, 向赞普进谗言将他们放逐到边远地区, 所幸为时不久, 他们获得自由, 仍旧被欢迎返回到吐蕃。那时大班智达·布玛拉弥札(无垢友)的德誉, 已渐次传到赞普(国王)的耳边。赞普遂派人迎请布玛拉弥札到吐蕃传法。他宣讲《大圆满法》(rdzogs pa chen po), 使一些人士得以饱餐密法之美味”。^① 当时无垢友作为一名享有宗教声望的高僧大德而被邀请到吐蕃来传授佛教密宗。正因为如此, 无垢友的佛学知识和密宗成就在藏传佛教尤其在宁玛派史书中被给予了高度评价。在《莲花生大师传》(pad ma bkav thang) 中有具体形象的描述:

大班智达布玛拉弥札,
精通那海洋般的佛法,
精通内外密宗和三藏,
全部佛法无不记心间,
得到了不忘总持成就。^②

以上引言中强调了布玛拉弥札(无垢友)不仅精通佛学、娴熟内外密宗, 而且通达佛教经律论三藏, 说明他无论在显宗方面还是在密宗领域皆具有很高的造诣。实际上, 无垢友在精通佛教显密二宗的前提下, 更专精于密宗经典和密法实践, 他被邀请到吐蕃后, 主要致力于密宗领域, 既主持翻译密宗经典又向门徒传授密法仪轨。

根据有关文献资料, 无垢友在吐蕃主持翻译的佛经, 绝大多数属于

^① 第五世达赖喇嘛·阿旺罗桑嘉措(ngag bdang blo bzang rgya mtsho): 《西藏王臣记》(deb ther dpyid kyi rgyal movi glu dbyangs), 民族出版社1957年藏文版, 第64页。

^② 达钦·乌金林巴(ger chen Au rgyan gling pa) 掘藏, 洛珠加措等译: 《莲花生大师传》(pad ma bkav thang), 青海人民出版社1990年版, 第523页。

密宗经典。《莲花遗教》(pad ma bkav thang) 记载：“克什米尔的布玛拉弥札 (bi ma la mi tra) 和聂钦·咱纳古玛热 (gnyags chen dznya ku ma ra) 二人翻译了《金刚萨埵幻网续》(rdo rje sems dpal sgyu vphrul dra ba)、《真实续》(yang dag pvi rgyud)、《金刚概续》(rdo rje phur buvi rgyud)、《阎罗续》(gshin rjevi rgyud) 和注释类，以及《心部》(sems sde)、《界部》(klong sde)、《教授部》(man ngag sde) 包括《宁提》(snying thig)。”^① 事实上，这里罗列出的密宗经典，只是无垢友在吐蕃主持翻译的代表性作品，而远远不能囊括无垢友参与翻译的全部密宗经典。值得说明的是，无垢友在吐蕃除了主持翻译密宗典籍外，主要亲自向广大门徒传授密法，当时培养了不少吐蕃本土密宗弟子。所以，后世宁玛派将本宗许多不共密法传承追溯到无垢友那里，使其成为藏传佛教古旧密法派系的主要祖师之一。

二 密宗传承

公元 8 世纪，无垢友作为一代佛教密宗大师，他在吐蕃所传之密法，被后世宁玛派一脉相承，并得以在藏族地区发扬光大，已形成藏传佛教中一支重要密法传承，迄今依然在相沿不断。

至于无垢友在吐蕃所传之密法，藏族著名佛学家东噶·洛桑赤列 (dung dkar blo bzang vphrin las) 教授曾作过简明扼要的考述：

远传经典部的传承，首先，由无垢友大师于赤松德赞时期进藏向玛仁钦乔 (rma rin chen mchog) 和聂·咱纳古玛热 (gnyags chen dznya ku ma ra) 二人传授了《幻变秘藏》(sgyu bphrul gsang ba snying po)，由此产生了许多传承弟子，将这一密法弘传于后藏芒噶、拉堆南北、金沙江流域、布波岗等地区。其次，又有阿闍黎达那热西答 (ngha na rkshi ta) 给尼泊尔达玛布德 (nhrma bo nghi) 教授《本续》(rtsa rgyud) 和《释续》(bshad rgyud)。同时，将此密法在

^① 达钦·乌金林巴 (gter chen Au rgyan gling pa) 掘藏：《莲花遗教》(pad ma bkav thang)，四川民族出版社 1987 年藏文版，第 493 页。

勃律地方向朝日切赞杰 (phrom ru che btsan skyes) 传授, 并译成藏文得以弘扬。又有聂·咱纳古玛热向大译师毗茹札那和玉札宁布 (gyu sgra snying po) 二人请教大圆满心品类密法, 从此渐次发展传承之教法名为《心品》(sems phyogs)。又由大译师毗茹札那向旺·弥庞贡布 (dbang mi pham mgon po) 传授了吉祥量等虚空之续部等《金刚桥教授》(rdo rje zam pvi man ngag) 类, 从此一脉相承之教法被称作《界部》(klong sde)。又有阿闍黎无垢友向吐蕃赞普(国王)赤松德赞和娘·当增桑布二人传授了《大圆满宁提》(rdzogs pa chen po snying thig), 这一密法后来被贡钦·隆钦巴继承并发扬光大, 遂形成《隆钦宁提》(klong chen snying thig) 传承。又有阿闍黎噶热多杰 (dgav rab rdo rje) 向仁增·室利僧哈 (rig vd-zin shri sing hva) 传授了《康卓宁提》(mkhav vgro snying thig)。据说, 这一传承中还产生过分支密法。^①

以上引言对宁玛派远传经典部的密法传承进行了系统梳理, 特别是对内部三支传承即《幻变密续》、《集经》(包括《本续》及《释续》)和《大圆满心品》及其分支《隆钦宁提》与《康卓宁提》等作了十分清晰的描述。从中明确了宁玛派的重要传承远传经典部的密法主要源于无垢友大师。

宁玛派作为藏传佛教诸多宗派中历史最为悠久的一支旧派别, 它不仅继承了吐蕃时期传播的所有教法仪轨, 而且将所传之密法在漫长的宗教践行中不断完善和发展演进, 从而形成为一大极其庞杂而又分门别类的宗派密法传承体系。正如土观·洛桑却吉尼玛 (thuvu bkan blo bzang chos kyi nyi ma) 曾指出: “其传承的种类: 有诸佛意传、持明者语传、凡人耳传三种传承, 以及受命授记之传承、有缘掘藏之传承、发愿嘱托之传承, 共分六种传承。”^② 实际上, 这一令人眼花缭乱的众多密法传

^① 蔡巴·贡噶多杰 (tshal pa kun dgav rdo rje) 著, 东嘎·洛桑赤列校注: 《红史》(deb tser dmar po), 民族出版社 1993 年藏文版, 第 376—377 页。

^② 土观·洛桑却吉尼玛 (thuvu bkan blo bzang chos kyi nyi ma): 《宗派源流》(thuvu bkan grub mthav), 甘肃民族出版社 1984 年藏文版, 第 62 页。